

The below is a copy of the letter sent to the Sasebo Chamber of Commerce Concerning this requirement:

JAPANESE VERSION:

業者の皆様、

この度佐世保米海軍基地、極東施設支援部隊佐世保契約事務所におきまして、佐世保湾内に停泊中及び軍施設の岸壁に停泊中の米軍の船舶からの一般廃棄物、産業廃棄物及び軍食糧廃品（外国生産食品）の回収、処理の新規契約の為の市場調査を実施したくご連絡をさせて頂きました。

こちらの趣旨としましては、JEGS (Japan Environmental Governing Standards/ 日本環境管理基準)及び佐世保市、西海市の環境基準に基づき使用書上決められた箇所へ投棄された一般廃棄物、産業廃棄物、軍食糧廃品（分別を含む）回収と処理の年間契約、合計で5年間を計画しております。この契約形式としましては 臨時作業（Non-Recurring Work）のみの形式です。

臨時作業とは廃棄物回収の要請時のみに、回収作業及び処理作業を行って貰うというものです。

つきましては入札参加業者には入札時に下記の許可証等の提出を必須としております。

1. 一般廃棄物収集運搬業許可証
2. 一般廃棄物処分業許可証
3. 産業廃棄物収集運搬業許可証
4. 産業廃棄物処分業許可証
5. 軍食糧廃品処理場指定通知書
6. サービス遂行に必要な許可証、免許等 (例: 船舶操縦免許証、玉掛講習終了証、船陸交通許可証等)

この契約は、主に佐世保湾内に停泊している米軍の船舶等を対象としますが、すべての佐世保米海軍基地施設におけるサービスを含みます。

ちなみに正式な仕様書、契約要項書等は順調に行くと 4 月または 5 月に AsiaNeco に掲載する予定です。

もし興味があられる業者の方々がいらっしゃいましたら、email:masayo.sonoda.ja@fe.navy.mil, 0956-50-2394、苑田宛にご連絡いただきますようよろしくお願いいたします

ENGLISH VERSION:

-MARKET RESEARCH -

Prospective Contractor,

The Naval Facilities Engineering Command (NAVFAC) Far East, PWD Sasebo, is currently seeking potential sources to perform a Shipboard Solid Waste and Foreign Food Waste Collection and Disposal service at U.S. Fleet Activities Sasebo (CFAS), Japan. The Government intends to award a multiple year single award Indefinite Delivery Indefinite Quantity (IDIQ) type performance based service contract comprised of ONLY Non-recurring Work Items.

The contractor must comply with Japan Environmental Governing Standards (JEGS) and local (Sasebo City and Saikai City) laws and regulations. This work will include collection, transport and disposal of Solid Waste, Industrial Waste and Foreign Food Wastes generated from U.S. Navy ship / vessels anchored in the Sasebo Harbor or berthed at Sasebo Naval Base. The Contractor shall collect, transport and dispose food and solid waste by barge at sea and by trucks at piers and wharfs

Following Permits and Licenses are required to submit when the participate proposed;

1. License for Collection and Transportation of Solid Waste (IPPAN HAIKIBUTSU SHUSHU UNPANGYO KYOKASHO)
2. License for Disposal of Solid Waste (IPPAN HAIKIBUTSU SHOBUNGYOU KYOKASHO)
3. License for Collection and Transportation of Industrial Waste (SANGYO HAIKIBUTSU SHUSHU UNPANGYO KYOKASHO)
4. License for Disposal of Industrial Waste (SANGYO HAIKIBUTSU SHOBUNGYOU KYOKASHO)
5. Permit/License for Disposal and Treatment of Foreign Food Waste (GUNNSHOKURYOU HAIHINN SHORIJOU SITEITSUCHISHO)
6. Appropriate Licenses and Permits that Contractor's employee have to operates or maintain the equipment (e.g. Boat's Operator License, Japanese Rigger Skill Training Certificate, etc)

Any solicitation, if issued, will be posted on Asia Navy Electronic Commerce Online (Asia NECO) at <https://asia.neco.navy.mil> the second or third quarter of fiscal year 2017 (from January 2017 to June 2017).

Contractors must be registered in the System for Award Management (SAM) database in order to be eligible for award. Interested contractors not already registered in the SAM database are highly encouraged to do so <http://www.sam.gov>. Registration in SAM is free.

Submission Instructions: Interested contractors are invited to submit a response to this Sources Sought Notice by **15:00 p.m. Japan Standard Time on 06 FEB 2017.** Interested contractors shall complete Attachment 1 Questions and Comments and emailed it to masayo.sonoda.ja@fe.navy.mil using the subject line: "Sources Sought N40084-17-R-6301."

PLEASE NOTE: This letter is for Market Research/Informational purposes only. It does not constitute a solicitation and shall not be construed as a commitment by the US Government. A proposal is not requested or expected at this time.